

L'Internationale.

国际歌

Eugène Edine Pottier.

欧仁·鲍迪埃

Pierre Chretien de Geyter.

皮埃尔·狄盖特

Marcia. (♩ = 104)



1. De - bout! les damnés de la ter - re! De - bout! les forçats de la faim! La rai - son
起 来, 饥 寒 交 迫 的 奴 隶, 起 来, 全 世 界 受 苦 的 人! 满 腔 的



tonne en son cra - tè - re C'est l'é - rup - tion de la fin Du pas - sé faisons ta - ble ra -
热 血 已 经 沸 腾, 要 为 真 理 而 斗 争! 旧 世 界 打 个 落 花 流



se Foule es - clave, de - bout, de - bout! Le mon - de va chan - ger de ba - se Nous ne som - mes rien,
水, 奴 隶 们 起 来 起 来! 不 要 说 我 们 一 无 所 有, 我 们 要 做 天



soy - ons tout! C'est la lut - te fi - na - le Groupons-nous, et de - main L'In -
下 的 主 人! 这 是 最 后 的 斗 争, 团 结 起 来 到 明 天, 英



ter - na - tio - na - le Se - ra le genre hu - main! C'est la lut - te fi - na - le Groupons-
特 纳 雄 耐 尔 就 一 定 要 实 现。 这 是 最 后 的 斗 争, 团 结 起



nous, et de - main L'In - ter - na - tio - na - le Se - ra le genre hu - main!
来 到 明 天, 英 特 纳 雄 耐 尔 就 一 定 要 实 现。

2.

Il n'est pas de sauveurs suprêmes
Ni Dieu, ni César, ni tribun
Producteurs, sauvons-nous nous-mêmes
Décrétons le salut commun
Pour que le voleur rende gorge
Pour tirer l'esprit du cachot
Soufflons nous-mêmes notre forge
Battons le fer quand il est chaud

6.

Ouvriers, paysans, nous sommes
Le grand parti des travailleurs
La terre n'appartient qu'aux hommes
L'oisif ira loger ailleurs
Combien de nos chairs se repaissent
Mais si les corbeaux, les vautours
Un de ces matins disparaissent
Le soleil brillera toujours.

从来就没有什么救世主,
也不靠神仙皇帝。
要创造人类的幸福,
全靠我们自己!
我们要夺回劳动果实,
让思想冲破牢笼。
快把那炉火烧得通红,
趁热打铁才能成功!
是谁创造了人类世界?
是我们劳动群众。
一切归劳动者所有,
哪能容得寄生虫!
最可恨那些毒蛇猛兽,
吃尽了我们的血肉。
一旦把他们消灭干净,
鲜红的太阳照遍全球!

© Heinrich Zhao, 2017-2018.

Under Creative Commons BY-SA 4.0 Licence or above.